



联合国



环境规划署理事会

Distr.
LIMITED

UNEP/GC.21/L.2
6 February 2001

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第二十一届会议
2001年2月5—9日，内罗毕
临时议程* 项目12

全球部长级环境论坛

理事会第二十一届会议议事记录草案

导言

1. 联合国环境规划署(环境署)理事会第二十一届会议/全球部长级环境论坛于2001年2月5-9日在内罗毕环境署总部举行。理事会本届会议在其2001年2月9日举行的第XX次会议上通过了本议事记录。

一. 本届会议的组织工作

A. 会议开幕

2. 理事会第二十届的会议主席 Laszlo Miklos 先生于2001年2月5日宣布理事会第二十一届会议/全球部长级环境论坛开幕。Miklos 先生在宣布本届会议开幕之后作了简短的发言。他感谢常驻代表委员会和其他人士在其担任主席期间所做的努力,并概要介绍了自1999年2月的理事会第二十届会议结束以来所取得的一些成就和所开展的重大活动。他特别提到了联合国大会通过的《千

* UNEP/GC.21/1。

年宣言》以及即将举行的可持续发展问题世界首脑会议,并希望本届会议将为这次世界首脑会议做出重大的贡献。

3. 环境署副执行主任 Shafqat Kakakhel 先生以环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生的名义向会议宣读了联合国秘书长科菲·安南先生向出席理事会第二十一届会议的与会者发来的电文。秘书长在其电文中指出,目前对可持续性问题各种挑战作出的回应并不充分,因而紧迫地需要更优先地处理这些议题。他说,环境可持续性是对每一个人提出的挑战,但那些在政界、商界或民间社会中居于领导职位的人士应承担最重大的责任。他希望各国政府充分利用可持续发展问题世界首脑会议举行之前的剩余时间,重新激活有关可持续性问题辩论,并为采取具体的和具有实际意义的行动奠定基础。他还专门提到了作为当今世界面临的生态危机的根源之一的贫困问题,并说,如能确保《京都议定书》的实施,便可强有力地表明世界决心在所有环境行动中采用一种保护和经营做法的新型道德观念。他对各国、民间社会和私营部门在第一届全球部长级环境论坛上表现出来的国际大团结精神和合作伙伴关系表示赞扬,但同时又强调,需要有一个强有力的、在财政上有保障的体制构架,以便世界各国及其民众得以在这一构架的基础上制定一项连贯而又统一的国际环境政策。

4. 肯尼亚环境和自然资源部部长 Francis Nyenze 先生代表东道国肯尼亚对各位与会者表示欢迎,并鼓励他们努力逐步了解他的国家。他向环境署表示祝贺,并认为环境署是促进采取行动的一个不可或缺的机构,同时表示他的国家决心致力于实现环境署的各种理想和活动。尽管如此,目前仍然存在着极为严峻的问题,致使全世界都面临着环境危机。为应付此种危机,发扬合作精神是十分必要的,此外还紧迫地需要确认贫困与环境退化之间的联系。发展中国家在经济方面所取得的进展将增强环保工作,发达国家则应在决策过程中考虑到这一因素。因此,至为重要的是,本届会议应处理诸如技术转让、共享信息、以及开发可作为发展中国家经济发展的火车头发挥作用的新能源。

5. 来自日本和赞比亚的 Nanako Misuno 女士和 Oliver Shalala 先生分别代表那些参与了环境署于 2001 年 1 月 30 至 2 月 2 日为筹备理事会本届会议而为青年咨询理事会的成员举办的一次务虚会的与会者在本届会议的开幕式上作了发言。他们对尽管多年来理事会作出了为数众多的决定、但在地球上的一些居民可以享受令人满意的居住和环境条件的同时却有超过 10 亿的民众不断遭受各种艰难困苦这一事实提出了质询。他们强调需要把决定转变成实际行动,因为“时间正在一分一秒地流逝过去”。他们还促请各位部长确认贫困、过分

消费和环境之间的相互关联,并大力呼吁立即取消债务和实现 0.7%的官方发展援助指标。如能对国际贸易征收“绿色征税”,则可将之用于为可持续发展活动提供资金;国际金融和贸易组织则应把环境方面的考虑因素纳入其各项活动之中。发达国家中的过分消费应予减少,并应使生物多样性具有经济价值。环境署还应大力推动《21 世纪议程》第 25 章中所作出的承诺,协助年青人对可持续发展做出应有的贡献。

6. 联合国人类住区中心(人居中心)执行主任 Anna .Kajumulo.Tibaijuka 女士解释说,人居中心目前已具备更好地履行其作为联合国全系统实施《生境议程》的联络点的任务规定的的能力,并强调说,她打算继续推行特普费尔先生作为临时执行主任所发起的振兴进程。鉴于环境问题与人类住区发展问题密切相关,因而必须在这一共同的联系纽带基础上为实施其各不相同的、但却密切相关的任务规定而在环境署与人居中心之间开展合作。这两个机构的共同的和相互重叠的议程的重要性已反映在联合国环境与人类住区问题特别工作组的报告、以及大会随后通过的第 53/242 号决议之中;该项决议确认这两个机构应分别承担一系列各不相同的和联合的职责。环境署和人居中心业已着手在一些具体的联合倡议和活动中开展互补性协作,其中包括可持续的城市方案、灾害管理方案、非洲城市水事管理方案、以及城市环境论坛等。她最后强调说,需要继续在这两个机构之间开展密切协作,从而推动减轻贫困者和被逐出家园者在所有人类住区中遭受的艰难困苦。

7. 理事会在其本届会议的开幕式上还听取了环境署执行主任克劳斯 特普费尔先生的发言。他首先概述了举行本届会议的国际背景,继而着重介绍了环境署在理事会所确定的以下五个重点领域中开展活动的情况:环境信息、评估和早期报警;增强各项环境公约之间的协调和制订环境政策文书;淡水问题;技术转让与工业;以及对非洲的援助。在体制方面,自理事会第二十届会议以来出现的重大进展是设立了全球部长级环境论坛和环境管理小组。需要在本届会议期间予以全面而又深入地讨论的新出现的议题包括全球化、环境、保障人类健康、能源以及全球环境治理诸项问题之间的关联。与环境政策密不可分的贫困问题被列为在秘书处所编制的一份背景文件的基础上进行部长级磋商的主题。作为所有讨论的基础的一项极为重要的问题则是确保使环境署获得充足的、稳定的和可预测的资金的必要性。

8. 执行主任的发言全文已作为文件 UNEP/GC.21/8 分发。

B. 出席情况

9. 下列…个理事会理事国¹派代表出席了本届会议:(待补)
10. 下列虽非理事会理事国、但却是联合国会员国或一专门机构的成员国或国际原子能机构(原子能机构)的成员国的国家派观察员出席了本届会议:(待补)
11. 下列联合国机构、秘书处单位和各公约秘书处派代表出席了本届会议:(待补)
12. 下列专门机构派代表出席了会议:(待补)
13. 下列政府间组织亦派代表出席了本届会议:(待补)
14. 下列非政府组织也派观察员出席了本届会议。

C. 选举主席团成员

15. 理事会在其 2001 年 2 月 5 日举行的本届会议的开幕会议上以鼓掌方式选举下列人士担任主席团成员:

主席 David Anderson 先生(加拿大)

副主席: Rosa Elena Simeon Negrin 女士(古巴)

 Tupuk Sutrisno 先生(印度尼西亚)

 Janusz Radziejowski 先生(波兰)

报告员: Kezimbira Miyingo 先生(乌干达)

16. 当选主席对那些出席本次会议的人士、特别是本届会议的东道国肯尼亚和东道城市内罗毕,大力参与解决环境问题并为此树立了榜样表示感谢。目前环境的某些方面已出现退化,这在很大程度上是由人类活动所造成的,但人类活动亦是促进环境出现积极转变的必不可少的因素。他提到了《濒危野生动植

¹ 理事会的理事国构成系由先前分别在 1997 年 10 月 26 日的大会第五十二届会议第 56 次全体会议和 1999 年 10 月 25 日的第五十四届会议第 38 次全体会议上举行的选举结果确定(52/315 和 54/307 号决定)。

物物种国际贸易公约》和《保护臭氧层维也纳公约》，并指出这两项《公约》是为解决我们共同面临的问题而开展国际合作的先锋。他还提到了最近就持久性有机污染物条约开展的谈判，希望此项《公约》将尽快获得通过并开始生效。全球化现已据于成为占主导地位，它可成为有利于环境及其保护工作的积极力量。环保工作需要对各种经济力量施加影响，诸如促进明智的消费方式、更清洁的环境和更适宜居住的城市等。环境议程上的一个重要议程项目是订于 2002 年间举行的可持续发展问题世界首脑会议、以及为这一重要会议而开展的筹备进程。需要尽一切努力促发创新性的完善工作和找到使全世界都能够了解的解决办法。所有国家都必须为这一共同目标而携手努力，任何可行的战略都将需要有私营部门的合作。他最后说，需要在更大程度上发挥和增强环境署及其各区域办事处的作用，同时加强其各种联系和机构。

D. 与会代表的全权证书

17. 主席团依照议事规则第 17 条第 2 段审查了出席本届会议的各位代表的全权证书。主席团认定所有全权证书均符合规定，并就此向理事会作了汇报。理事会在其 2001 年 2 月... 日的...次全体会议上核准了主席团的报告。

E. 议程

18. 理事会在本届会议的开幕会议上根据理事会第二十届会议上所核准、后经全球部长级环境论坛/理事会第六届特别会议修改的临时议程，通过了本届会议的下列议程 (UNEP/GC.21/1)：

1. 会议/论坛开幕。
2. 本届会议/论坛的组织事项：
 - (a) 选举主席团成员；
 - (b) 通过本届会议/论坛的议程和工作安排。
3. 代表的全权证书。
4. 政策问题：
 - (a) 环境状况；

- (b) 新出现的政策问题；
 - (c) 联合国系统内外、包括与非政府组织的协调与合作；
 - (d) 联合国环境规划署的管理。
5. 第一届全球部长级环境论坛/理事会第六届特别会议的结果。
 6. 大会各项决议的贯彻执行。
 7. 各项环境公约及与环境相关的公约之间的相互关联以及对这些公约的支助。
 8. 对可持续发展委员会今后各届会议的贡献。
 9. 方案、环境基金及行政和其他预算事项。
 10. 下列会议的临时议程、举行日期和地点：
 - (a) 理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛；
 - (b) 理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛。
 11. 其他事项。
 12. 通过报告。
 13. 会议/论坛闭幕。

F. 本届会议的工作安排

19. 理事会在其本届会议的第1次全体会议上, 根据附加说明的议程和工作安排(UNEP/GC.21/1/Add.1)中所列各项建议, 审议并核准了本届会议的工作安排以及执行主任所建议的暂定会议日程安排。
20. 理事会在其第1次会议上还决定, 依照议事规则第60条设立一个会期全体委员会, 负责审查议程项目9(方案、环境基金及行政和其他预算事项)。全体委员会将与全体会议同时分别举行会议, 预计该委员会将于2001年2月8日星期四结束其工作。理事会还决定, 将在全体会议上审议所有其他实质性议程项目。

21. 在本届会议的第1次会议上还进一步决定,全体委员会将由理事会副主席 Janusz Radziejowski 先生(波兰)主持。此外,理事会决定应由理事会副主席 Tupuk Sutrisno 先生(印度尼西亚)协助主席履行其职能,特别是代表主席主持各次全体会议。会议还决定设立一个由 Rosa Elena Simeon Negrin 女士(古巴)担任主席的起草小组。

二. 政策问题

22. 一位非政府组织的代表 Mumtaz Khawar 女士在第3次全体会议上介绍了于2001年2月1-2日在环境署总部举行的非政府组织论坛的情况。她说,执行主任在其向该论坛所作的发言中强调了各非政府组织、民间社会与环境署之间的合作。该论坛的许多与会者均认为,需要大力推动的共同事业是在经济上和生态上均可持续的发展,并要求环境署促进各非政府组织和其他民间社会组织参与所有级别的决策。为此,或许需要建立一套单独的财务机制用于为这些组织所开展的环境活动提供资金;这些组织目前正在致力于结合订于2002年间举行的可持续发展问题世界首脑会议举行一个非政府组织特别论坛。这将包括青年和妇女团体,我们需要听取这些团体的看法和见解。她简要地提到了全球协约倡议并说,在该论坛中有人对此表示关注,认为此项倡议应基于透明度、正义、公平、广泛参与,并应有一套监测机制,同时附有适宜的保障措施,以便由各国政府、而不是由纯商业组织为之提供资金。

23. 促进可持续发展世界商业理事会的一位代表也就“全球协约倡议的实践”的主题作了介绍性发言,曾经于2000年2月1日和2日在环境署总部举行了一个以此为主题的讲习班。他说,于2000年7月26日,由联合国和有关机构(国际劳工组织(劳工组织),人权事务高级专员办事处(人权专员办事处)和环境署)与国际商会合作正式发起全球协约倡议。将近50个跨国公司公开支持了这个倡议,其九项原则旨在提供一个框架,使社会和环境关切结合而成一种全社会的协商一致意见。采取了行动以争取非政府组织和非正式部门以及企业人士对这个倡议的支持。这样做的目的是采取一种可以体现可持续发展的更有整体性的做法并使全球化惠及每一个人。

24. 企业和工业工作队的一位代表也就全球协约倡议这同一个专题作了简短的介绍性发言。他说,这个讲习班是一个由各有关利益方参加的会议,所有与会者都对该倡议所支持的价值观念表现了广泛的尊重,特别是人权方面,以及它所建议的环境和劳工标准。然而,有人提出可能需要有更大的明确性:这个倡议

是一个行为守则,一个运动,还仅仅是一个提高认识的工具?透明度也是一个问题:如何激发相互信任与尊重,避免违反行为并监测工作效绩。有人建议,联合国应采取行动开始一个审查这样一项自愿行为守则的各项内容的进程,而它是有能力这样做的。

25. 即将举行的可持续发展委员会第九届会议主席也在会上发了言。他说,虽然 2002 年的可持续发展问题世界首脑会议的筹备工作是各国的一个主要关心事项,但他认为,即将举行的委员会会议的成功是非常重要的,因为委员会将处理具有重大全球意义的能源问题。在这方面,在朝着一个可持续的未来取得进展方面需要有一种紧迫感,而有时似乎缺乏这种紧迫感。例如,由于运输造成的,与温室气体和能源这两个主题问题有关的环境问题需要加以紧急监测并采取措加以缓解;便利人们的活动对发展来说及其重要。委员会对这些问题的审议应导致提出实际建议,以协助各国环境方案改进地方空气质量、避免跨界污染,并协助各国加强适应能力。他预期即将举行的委员会会议将对国家一级的参与给予新的推动,但条件是各国能够获得信息和必要技术;在这方面,环境署在促进清洁生产政策方面起着领头作用。他认为,在国际一级有两个挑战:寻求实际的方法和手段以鼓励在环境署和各公约秘书处之间进行甚至更密切的合作,以及加强可持续发展委员会和经济及社会理事会之间的联系。

26. 如同理事会在本届会议第 1 次会议上商定的那样,同时审议了项目 4(a)、4(b)、5 和 8。

27. 为在本届会议第 2、第 3 和第 4 次全体会议上审议这些项目,理事会收到了下列文件:

(a) 在议程项目 4 下,执行主任的政策声明(UNEP/GC.21/8);

(b) 在议程项目 4(a) (环境状况)下,一份关于环境状况和联合国环境规划署在处理各项环境挑战方面的贡献的文件(UNEP/GC.21/2)、一份关于环境署水事政策和战略的文件(UNEP/GC.21/2/Add.1)、精通环境法的政府高级官员拟定一项关于制订和定期审查环境法的 21 世纪第一个十年方案的会议的报告(UNEP/GC.21/INF/3)、一份关于《全球环境展望》的资料文件(UNEP/GC.21/INF/8)、一份关于《保护海洋环境免受陆地活动污染全球行动纲领》实施情况的报告(UNEP/GC.21/INF/9)、一份关于支助《联合国关于防治荒漠化的公约》的实施报告(UNEP/GC.21/INF/10)、环境署关于土地和土壤的政策(UNEP/GC.21/INF/13)、《关于获得环境资料的都柏林宣言》

(UNEP/GC.21/INF/17)、一份关于对生物技术方面的新挑战作出反应的报告 (UNEP/GC.21/INF/18)、一份实施环境署第 20/25 和第 SS.VI/2 号决定的进度报告 (UNEP/GC.21/INF/21) 以及一份关于环境署在经济和贸易领域中的活动中报告 (UNEP/GC.21/INF/22)。此外,理事会还审议了常驻代表委员会提交的各项决定草案 (UNEP/GC.21/L.1)。

(c) 在项目 4(b) (新出现的政策问题) 下,一份关于环境署为处理可持续发展方面新出现的环境问题而作出的政策反应的报告 (UNEP/GC.21/3)、一份关于进一步改进对环境紧急情况的预防、准备、评估、应对和缓解的报告 (UNEP/GC.21/3/Add.1) 和一份关于新出现的政策问题的讨论文件 (UNEP/GC.21/5)。此外,理事会还收到常驻代表委员会提交的各项决定草案 (UNEP/GC.21/L.1)。

(d) 在项目 5 (第一届全球部长级环境论坛/理事会第六届特别会议的结果) 下,一份关于环境署处理可持续发展中新出现的环境问题的政策反应的报告 (UNEP/GC.21/3) 和常驻代表委员会提交的决定草案 (UNEP/GC.21/L.1),

(e) 在项目 8 (对可持续发展委员会今后各届会议的贡献) 下,一份关于全球环境状况和环境署对解决环境挑战的贡献的报告 (UNEP/GC.21/2) 和常驻代表委员会提交的决定草案 (UNEP/GC.21/L.1)。

28. 执行主任在本届会议第 2 次全体会议上介绍项目 4(a) 时在各种标题下简要介绍了环境状况的全貌。他还具体介绍了环境评估和信息活动,包括《全球环境展望》报告的出版、国际环境资料系统的改组以及将于 2001 年 2 月 8 日在理事会本届会议期间宣布环境署信息网正式开始作业,这个信息网是一个全球环境资料系统。

29. 在这个介绍性发言后,理事会听取了以下国家代表的发言:芬兰(代表北极理事会)、印度(代表 77 国集团)、印度尼西亚、伊拉克、阿拉伯利比亚民众国、墨西哥、尼日利亚、罗马尼亚、瑞典(代表欧洲联盟)、瑞士和俄罗斯联邦。

30. 在其第 3 次全体会议上,理事会听取了以下国家代表就项目 4(a) 所作的发言:巴巴多斯、博茨瓦纳、加拿大、中国、古巴、印度尼西亚、以色列、日本、约旦、肯尼亚、马拉维、摩洛哥、挪威、巴勒斯坦、大韩民国、瑞典(代表欧洲联盟)、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国和赞比亚。

31. 理事会还听取了欧洲经委会和南太常委会代表的发言。

32. 理事会在其 2001 年 2 月 6 日第 4 次全体会议上审议了议程项目 4(b)。还在于 2001 年 2 月 8 日和 9 日举行的部长级协商会上审议了本项目下的各个问题。那些协商会的报告载于附件……中。

33. 执行主任介绍了该项目,他提请注意《马尔默部长级宣言》。该《宣言》指出了 21 世纪中的主要环境挑战,以及国际社会应该如何处理这些挑战。他还谈到进一步改进环境紧急情况的预防、准备、评估、应对和缓解。

34. 在这个介绍性发言后,理事会听取了下列国家代表的发言:阿尔及利亚、中国、捷克共和国、冈比亚、伊拉克、肯尼亚、蒙古、新西兰、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、土耳其和南斯拉夫。还听取了欧洲共同体和一个非政府组织即环境联络中心国际的代表的发言。

35. 在其第 6 次全体会议上,理事会还以对话方式就化学品议程举行了一次专门小组的讨论。讨论小组成员是:负责持久性有机污染物谈判进程的政府间谈判委员会主席 John Buccini 先生,瑞典环境部长 Kjell Larssen 先生,John Hopkins 大学公共卫生学院环境健康科学系教授 Lynn R. Goldman 女士和化学品安全问题政府间论坛主席 Henrique B. Cavalcanti 先生。

36. Buccini 先生介绍了整个谈判过程的各个阶段,直到最后于 2000 年 12 月在约翰内斯堡举行的政府间谈判委员会第五届会议上通过了公约草案的案文。他指出,该公约草案得到了各国政府和各非政府组织的广泛支持,该公约建议一种全面办法处理持久污染物,其中包括对应措施和预先防范措施。他着重介绍了该公约的三个主要特点,那就是:处理当前 12 种持久污染物的措施;处理未来问题的措施;技术和财政援助。

37. Larssen 先生说,化学品的广泛使用对于环境和人类健康来说是一种严重的威胁。最容易受到化学品影响的是孕妇、胎儿和幼儿。他指出,许多化学品通常在投放市场时都没有任何限制,也不知道它的特性。这种情况构成很大的环境挑战,因此,有必要制定一项现代的化学品政策,确保化学品对社会提供真正的惠益,同时考虑生态、经济和社会方面。他说,有必要在化学品的健全管理方面加强国际合作,为实现这一点,可以制定一项全球战略。

38. Goldman 女士指出,《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的公约》(事先知情同意公约)和对于某些持久性有机污染物采取国际行动的持久污染物公约是实现减少化学品风险的目标的重大步骤。他认

为,从公众健康观点,特别是从保护儿童的观点看,应该鼓励各国政府作出一切努力,批准持久污染物公约,而且它的实施至为重要。她强调需要开展全球和区域合作,共同寻求办法解决与化学品有关的问题。

39. Cavalcanti 先生指出,化学品安全问题政府间论坛至为重要的目标是确保市场上估计 80,000 种化学品的安全、妥善制造、储存、运输、使用和处置,包括原料或产品中的元素、化合物和混合物。这涉及不同的具体工作,例如危险性评估,风险评估和旨在减少和管理风险的特定措施。他说,作为按照《21 世纪议程》第 19 章所列建议而建立的一个非约束性、非机构性的安排,化学品安全问题政府间论坛只是提供一个高度参与、分散式的环境,而且传统上是由联合国会员国的与会代表以协商一致方式作出决定。

40. 在作了这些介绍之后,理事会听取了加拿大、捷克共和国、冰岛、摩洛哥、荷兰、挪威、塞内加尔、瑞士和美利坚合众国代表的发言。

41. 理事会注意到加拿大向持久污染物基金捐款 2000 万美元,用于发展中国家处理持久污染物的能力建设。

42. 作为对讨论意见的简要回应,执行主任说,他十分同意几位代表发表的见解,各国政府应竭尽全力,作为一个优先事项,批准涉及化学品问题的现有各公约。他认为,由两位代表提出的关于建立一个不限成员名额小型接触小组负责提出建议的提案,也许是很有益处的,它可以就如何最好地拟定一项化学品领域的工作方案提供参考意见。他还对美国代表为进行一项有关汞的评估研究而承诺捐款 100,000 美元表示赞赏。

- - - - -